

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 14ης Οκτωβρίου 1991

περί αποδοχής του καταστατικού της διεθνούς ομάδας μελετών για το νικέλιο

(91/537/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 113 και 116,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι το καταστατικό της διεθνούς ομάδας μελετών για το νικέλιο, η οποία εφεξής αναφέρεται ως «ομάδα», εγκρίθηκε, κατά τη συνδιάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών για το νικέλιο που πραγματοποιήθηκε στη Γενεύη, στις 2 Μαΐου 1986, και τροποποιήθηκε κατά τη διάρκεια της εναρκτήριας συνεδρίασης της ομάδας τον Ιούνιο του 1990·

ότι τα κράτη και οι διεθνείς οργανισμοί που συμμετείχαν στη συνδιάσκεψη εκλήθησαν να γνωστοποιήσουν στον γενικό γραμματέα της ομάδας την εκ μέρους των αποδοχή του καταστατικού σύμφωνα με την παράγραφο 19 στοιχείο γ).

ότι η ομάδα θα ασκεί σημαντικά καθήκοντα ανάλυσης και παρακολούθησης της αγοράς και του εμπορίου του νικελίου·

ότι η θεσμική δομή της ομάδας, όπως ορίζεται στο καταστατικό, απαιτεί την από κοινού συμμετοχή της Κοινότητας και όσων κρατών μελών έχουν αποδεχθεί το καταστατικό·

ότι ορισμένα άλλα κράτη μέλη ανακοίνωσαν την πρόθεσή τους να συμμετάσχουν στις εργασίες της ομάδας·

ότι ορισμένα κράτη μέλη συμμετέχουν ήδη στις εργασίες της ομάδας,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Το καταστατικό της διεθνούς ομάδας μελετών για το νικέλιο γίνεται αποδεκτό από την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα.

Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη, τα οποία, στο παρόν στάδιο, έχουν αποφασίσει να συμμετάσχουν στις εργασίες της ομάδας, καταθέτουν ταυτόχρονα, μόλις ολοκληρωθούν οι αναγκαίες για το σκοπό αυτό εσωτερικές διαδικασίες, τα έγγραφα αποδοχής στο γενικό γραμματέα της ομάδας.

Το κείμενο του καταστατικού επισυνάπτεται ως παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να καταθέσουν το έγγραφο αποδοχής εξ ονόματος της Κοινότητας.

Λουξεμβούργο, 14 Οκτωβρίου 1991.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

B. de VRIES

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟ ΤΗΣ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΟΜΑΔΑΣ ΜΕΛΕΤΩΝ ΓΙΑ ΤΟ ΝΙΚΕΛΙΟ,

όπως εγκρίθηκε στις 2 Μαΐου 1986

από τη συνδιάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών για το νικέλιο, 1985, στο οποίο ενσωματώνονται οι τροποποιήσεις που εγκρίθηκαν στην εναρκτήρια συνεδρίαση, τον Ιούνιο του 1990

Προίμιο

Τα συμβαλλόμενα μέρη της παρούσας ρύθμισης συμφωνούν για την ίδρυση διεθνούς ομάδας μελετών για το νικέλιο, η οποία θα έχει το ακόλουθο καταστατικό.

Ίδρυση

1. Ιδρύεται διά του παρόντος καταστατικού η διεθνής ομάδα μελετών για το νικέλιο με σκοπό την εκπόνηση των διατάξεων και την επίβλεψη της εφαρμογής των.

Στόχοι

2. Η εξασφάλιση αυξημένης διεθνούς συνεργασίας σε θέματα σχετικά με το νικέλιο, ιδίως με τη βελτίωση των διαθέσιμων πληροφοριών για τη διεθνή οικονομία του νικελίου και με την παροχή ενός θεσμού στα πλαίσια του οποίου θα διεξάγονται διακυβερνητικές διαβουλεύσεις για το νικέλιο.

Ορισμοί

3. α) Ως «ομάδα» νοείται η διεθνής ομάδα μελετών για το νικέλιο, όπως ιδρύεται σύμφωνα με το παρόν καταστατικό.
- β) Ως «νικέλιο» νοούνται, μεταξύ άλλων, παλαιά αντικείμενα, απόβλητα ή/και κατάλοιπα και άλλα προϊόντα νικελίου τα οποία μπορεί να προσδιορίσει η ομάδα.
- γ) Ως «μέλη» νοούνται όλα τα κράτη και οι διακυβερνητικοί οργανισμοί που αναφέρονται στην παράγραφο 5, οι οποίοι έχουν γνωστοποιήσει την αποδοχή τους σύμφωνα με την παράγραφο 19.

Καθήκοντα

4. α) Διαπίστωση του δυναμικού και παρακολούθηση διαρκώς της παγκόσμιας αγοράς νικελίου και των τάσεών της, ιδίως με τη συγκρότηση, τη συντήρηση και τη διαρκή ενημέρωση συστήματος στατιστικών στοιχείων σχετικά με την παγκόσμια παραγωγή, τα αποθέματα, το εμπόριο και την κατανάλωση όλων των μορφών νικελίου.
- β) Διεξαγωγή διαβουλεύσεων και ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των μελών σχετικά με τις εξελίξεις της παραγωγής, τα αποθέματα, το εμπόριο και την κατανάλωση όλων των μορφών νικελίου.

- γ) Εκπόνηση, όταν απαιτείται, μελετών σε ευρύ φάσμα σημαντικών θεμάτων που αφορούν το νικέλιο, σύμφωνα με τις αποφάσεις της ομάδας.

- δ) Εξέταση ειδικών προβλημάτων ή δυσχερειών που υπάρχουν ή ενδέχεται να ανακύψουν στη διεθνή οικονομία νικελίου.

Σύνθεση

5. Μέλη της ομάδας μπορούν να γίνουν όλα τα κράτη που ενδιαφέρονται για την παραγωγή, την κατανάλωση ή το διεθνές εμπόριο του νικελίου, και κάθε διακυβερνητικός οργανισμός που ασκεί αρμοδιότητες σε θέματα διαπραγμάτευσης, σύναψης και εφαρμογής διεθνών συμφωνιών, και ιδιαιτέρως συμφωνιών που αφορούν προϊόντα βάσης.

Αρμοδιότητες της ομάδας

6. α) Η ομάδα ασκεί αρμοδιότητες και αναλαμβάνει δράσεις ή μεριμνά για την ανάληψη δράσεων οι οποίες απαιτούνται προκειμένου να εξασφαλιστεί η εφαρμογή των διατάξεων του καταστατικού.
- β) Η ομάδα δεν αποτελεί εμπορικό οργανισμό και δεν είναι αρμόδια για τη σύναψη εμπορικών συμβάσεων σχετικά με το νικέλιο ή με οποιοδήποτε άλλο αγαθό ή προϊόν.
- γ) Η ομάδα θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό που κρίνει απαραίτητο για την εκπλήρωση των καθηκόντων της.

Έδρα

7. Η έδρα της ομάδας ευρίσκεται στο μέρος που επιλέγεται από αυτήν στην επικράτεια κράτους μέλους. Η ομάδα διαπραγματεύεται με την κυβέρνηση της φιλοξενούσας χώρας συμφωνία περί της έδρας της.

Λήψη αποφάσεων

8. α) Η ανωτάτη αρχή της ομάδας που ιδρύεται σύμφωνα με το παρόν καταστατικό είναι η γενική συνέλευση.
- β) Η ομάδα, η μόνιμη επιτροπή που αναφέρεται στην παράγραφο 9 και οι διάφορες επιτροπές και βοηθητικοί φορείς που ενδέχεται να συσταθούν λαμβάνουν κανονικά τις αποφάσεις τους διά κοινής συναινέσεως. Εφόσον ζητηθεί ψηφοφορία, η ψηφοφορία αυτή διεξάγεται υπό τους όρους που περιγράφονται στον εσωτερικό κανονισμό.

Μόνιμη Επιτροπή

9. α) Η ομάδα συγκροτεί μόνιμη επιτροπή, η οποία αποτελείται από τα μέλη της ομάδας τα οποία έχουν εκφράσει την επιθυμία να συμμετάσχουν στις εργασίες της.
- 6) Η μόνιμη επιτροπή αναλαμβάνει τα καθήκοντα που μπορεί να της αναθέσει η ομάδα και υποβάλει έκθεση σ' αυτήν σχετικά με τα αποτελέσματα ή με την πρόοδο των εργασιών της.

Επιτροπές και βοηθητικοί φορείς

10. Η ομάδα μπορεί να συστήσει επιτροπές και βοηθητικούς φορείς, πέραν της μόνιμης επιτροπής, υπό τους όρους και προϋποθέσεις που η ίδια καθορίζει.

Γραμματεία

11. α) Η ομάδα διαθέτει γραμματεία η οποία αποτελείται από το γενικό γραμματέα και το απαιτούμενο προσωπικό.
- 6) Ο γενικός γραμματέας εκτελεί χρέη διοικητικού προϊσταμένου της ομάδας και είναι υπεύθυνος έναντι αυτής για τη θέση σε εφαρμογή και τη λειτουργία του παρόντος καταστατικού, σύμφωνα με τις αποφάσεις της ομάδας.

Συνεργασία με τρίτους

12. α) Η ομάδα μπορεί να αναλάβει την οργάνωση διαβουλεύσεων ή να συνεργαστεί με την Οργάνωση των Ηνωμένων Εθνών, με τα όργανά της ή με ειδικές υπηρεσίες, και με άλλους διακυβερνητικούς οργανισμούς, αναλόγως των περιστάσεων.
- 6) Η ομάδα μεριμνά επίσης για τη διατήρηση επαφών με τις ενδιαφερόμενες μη συμμετέχουσες κυβερνήσεις των κρατών που αναφέρονται στην παράγραφο 5, με άλλους διεθνείς μη κυβερνητικούς οργανισμούς και με ιδρύματα του ιδιωτικού τομέα, αναλόγως των περιστάσεων.

Νομικό καθεστώς

13. α) Η ομάδα έχει νομική προσωπικότητα στη φιλοξενούσα χώρα. Έχει, ιδίως, την ικανότητα να συνάπτει συμβάσεις, να αποκτά και να διαχειρίζεται κινητή και ακίνητη περιουσία και να παρίσταται στο Δικαστήριο.
- 6) Το καθεστώς της ομάδας στην επικράτεια της φιλοξενούσας χώρας διέπεται από συμφωνία περί της έδρας της που συνάπτεται μεταξύ της κυβέρνησας της φιλοξενούσας χώρας και της ομάδας, το ταχύτερον δυνατόν, μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος καταστατικού.

Συμβολή στον προϋπολογισμό

14. Η ομάδα καθορίζει τη συνεισφορά κάθε μέλους, για κάθε οικονομικό έτος, στο νόμισμα της φιλοξενούσας χώρας, σύμφωνα με τις διατάξεις περί συνεισφορών του εσωτερικού κανονισμού. Κάθε μέλος καταβάλλει τη

συνεισφορά του σύμφωνα με τις συνταγματικές του διαδικασίες.

Στατιστικές και πληροφόρηση

15. α) Η ομάδα συλλέγει, παραβάλλει και διαθέτει στα μέλη της τα στατιστικά στοιχεία που αφορούν την παραγωγή, το εμπόριο, τα αποθέματα, την κατανάλωση καθώς και τις διεθνώς αναγνωρισμένες δημοσιεύσιμες τιμές του νικελίου, που θεωρεί κατάλληλα για την αποτελεσματική εφαρμογή του παρόντος καταστατικού.
- 6) Η ομάδα καταβάλλει τις κατά την κρίση της ενδεικνυόμενες ενέργειες για να επιτρέψει την ανταλλαγή πληροφοριών με τις ενδιαφερόμενες μη συμμετέχουσες κυβερνήσεις και με τους κατάλληλους μη κυβερνητικούς και διακυβερνητικούς οργανισμούς, ώστε να εξασφαλίζεται η λήψη πρόσφατων και αξιόπιστων στοιχείων σχετικά με την παραγωγή, την κατανάλωση, τα αποθέματα, το διεθνές εμπόριο και τις διεθνώς αναγνωρισμένες δημοσιεύσιμες τιμές, και σχετικά με άλλους παράγοντες που επηρεάζουν τη ζήτηση και την προσφορά νικελίου.
- γ) Η ομάδα μεριμνά ώστε οι δημοσιεύσιμες πληροφορίες να μη παραβιάζουν την εμπιστευτικότητα των δραστηριοτήτων προσώπων ή επιχειρήσεων που παράγουν, επεξεργάζονται, εμπορεύονται ή καταναλώνουν νικέλιο.

Ετήσια αξιολόγηση και μελέτες

16. α) Κάθε έτος, η ομάδα καταρτίζει και διανέμει στα μέλη αξιολόγηση της παγκόσμιας κατάστασης του νικελίου και άλλων σχετικών θεμάτων, υπό το φως των πληροφοριών που παρέχονται από τα μέλη της και των συμπληρωματικών πληροφοριών που προέρχονται από άλλες σχετικές πηγές.
- 6) Η ομάδα, αν το επιθυμεί, εκπονεί μελέτες ή προβαίνει στις κατάλληλες ενέργειες για την εκπόνηση μελετών για τις βραχυπρόθεσμες και μακροπρόθεσμες τάσεις στη διεθνή οικονομία νικελίου, περιλαμβανομένης, μία φορά ετησίως ή, με την έγκριση της ομάδας, περισσότερο από μία φορά ετησίως, μιας μελέτης των προβλέψεων για την παραγωγή, την κατανάλωση και το εμπόριο του νικελίου για το επόμενο ημερολογιακό έτος έτσι ώστε αυτή η ανταλλαγή πληροφοριών να παρέχει σε κάθε μέλος τα τεχνικά στοιχεία τα οποία χρειάζεται για να εκτιμήσει την εξέλιξη της διεθνούς οικονομίας νικελίου.

Υποχρεώσεις των μελών

17. Τα μέλη καταβάλλουν κάθε προσπάθεια για να συνεργάζονται και να προωθούν την επίτευξη των στόχων της ομάδας, ιδίως όσον αφορά την παροχή στοιχείων για την οικονομία νικελίου που αναφέρονται στην παράγραφο 15.

Τροποποίηση

18. Το παρόν καταστατικό μπορεί να τροποποιείται μόνον διά κοινής συναινέσεως της ομάδας και χωρίς ψηφοφορία.

Έναρξη ισχύος

19. α) Το παρόν καταστατικό τίθεται σε ισχύ όταν τουλάχιστον 15 κράτη τα οποία συνολικά αποτελούν άνω του 50 % του παγκοσμίου εμπορίου του νικελίου έχουν ενημερώσει τον Γενικό Γραμματέα του Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών, σύμφωνα με το στοιχείο γ). Εάν το καταστατικό αρχίσει να ισχύει σύμφωνα με το παρόν άρθρο, τα μέλη καλούνται να συμμετάσχουν σε εναρκτήρια συνεδρίαση. Τα μέλη ειδοποιούνται, ει δυνατόν, τουλάχιστον ένα μήνα πριν από την εν λόγω συνεδρίαση.
- β) Εάν οι προϋποθέσεις για την έναρξη ισχύος του παρόντος καταστατικού δεν πληρούνται μέχρι τις 20 Σεπτεμβρίου 1986, ο Γενικός Γραμματέας των Ηνωμένων Εθνών καλεί όσες κυβερνήσεις γνωστοποίησαν, σύμφωνα με το στοιχείο γ), την πρόθεσή τους να γίνουν μέλη της ομάδας, να συνεδριάσουν, το ενωρίτερο δυνατό, για να αποφασίσουν εάν θα θέσουν σε ισχύ μεταξύ τους ή όχι το παρόν καταστατικό, εν όλω ή εν μέρει.
- γ) Οιοδήποτε κράτος ή διακυβερνητικός οργανισμός που αναφέρεται στην παράγραφο 5 επιθυμεί να γίνει μέλος της ομάδας, ανακοινώνει γραπτώς την πρόθεσή του να εφαρμόσει το παρόν καταστατικό, είτε προσωρινά, εν αναμονή της περάτωσης των εσωτερικών του διαδικασιών, είτε οριστικά. Πριν από την έναρξη ισχύος του παρόντος καταστατικού και την ανάληψη καθηκόντων από τον γενικό γραμματέα της ομάδας, η γνωστοποίηση αυτή γίνεται προς τον Γενικό Γραμματέα του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών. Εν συνεχεία, υποβάλλεται στον γενικό γραμματέα της ομάδας. Το κράτος το οποίο εφαρμόζει το παρόν καταστατικό προσωρινά επιδιώκει να ολοκληρώσει τις διαδικασίες του εντός έξι μηνών αλλά, οπωσδήποτε, όχι αργότερα από δώδεκα μήνες από την ημερομηνία γνωστοποίησης των προθέσεών του, και ενημερώνει σχετικά τον θεματοφύλακα.

Αποχώρηση

20. α) Κάθε μέλος μπορεί οποτεδήποτε να αποσυρθεί από την ομάδα κοινοποιώντας γραπτώς την αποχώρησή του στον γενικό γραμματέα της ομάδας.
- β) Η αποχώρηση γίνεται με την επιφύλαξη κάθε οικονομικής υποχρέωσης που έχει ήδη αναληφθεί και δεν παρέχει το δικαίωμα στο αποχωρούν κράτος να ζητήσει έκπτωση του ποσού της συνδρομής του για το έτος στο οποίο λαμβάνει χώρα η αποχώρηση.
- γ) Η αποχώρηση παρέχει αποτελέσματα 60 ημέρες μετά από την παραλαβή της ειδοποίησης από τον γενικό γραμματέα.
- δ) Ο γενικός γραμματέας πληροφορεί κάθε μέλος για τις ειδοποιήσεις που λαμβάνει σύμφωνα με την παρούσα παράγραφο.

Διάρκεια της ομάδας

21. Η ομάδα συνεχίζει να εργάζεται για όσο χρονικό διάστημα, κατά την γνώμη των μελών, εξυπηρετεί χρήσιμο σκοπό, εκτός εάν λυθεί σύμφωνα με την παράγραφο 22.

Λήξη

22. α) Η ομάδα μπορεί οποτεδήποτε να αποφασίσει, με πλειοψηφία των δύο τρίτων των μελών της, τη λήξη της ισχύος του παρόντος καταστατικού. Η απόφαση αυτή παράγει αποτελέσματα από την ημερομηνία που ορίζει η ομάδα.
- β) Παρά τη λήξη της ισχύος του παρόντος καταστατικού, η ομάδα συνεχίζει να υπάρχει για όσο χρονικό διάστημα κρίνεται αναγκαίο ώστε να περατωθεί η εκκαθάρισή της, συμπεριλαμβανομένης της τακτοποίησης των λογαριασμών.